

des articles rentrant dans les Catégories I et II; ce relevé, qui sera établi conformément aux modèles figurant à l'Annexe I à la présente Convention, indiquera, pour chaque rubrique prévue à l'Article 1^{er} pour lesdites Catégories, la valeur et le poids ou le nombre des articles exportés ou importés sous couvert d'une licence ou d'une déclaration d'exportation, ainsi que la répartition des quantités par pays d'origine ou de destination.

Dans tous les cas où l'expédition est en provenance ou à destination d'un territoire à système douanier autonome, ce territoire sera indiqué comme pays d'origine ou de destination.

Les Hautes Parties Contractantes s'engagent, en outre, chacune en ce qui la concerne, à publier dans les mêmes délais un relevé contenant des indications analogues pour les expéditions d'articles rentrant dans les Catégories I et II à destination d'autres territoires placés sous leur souveraineté, juridiction, protection ou tutelle ou sous la même souveraineté, juridiction, protection ou tutelle.

Le premier relevé statistique sera publié par chacune des Hautes Parties Contractantes pour le trimestre commençant le 1^{er} janvier, le 1^{er} avril, le 1^{er} juillet ou le 1^{er} octobre qui suivra la date de la mise en vigueur de la Convention à son égard.

Les Hautes Parties Contractantes s'engagent à publier comme annexe à ce premier relevé le texte des dispositions des lois décrets et règlements en vigueur sur leur territoire concernant les exportations et les importations des articles visés à l'Article 1^{er}, y compris toutes dispositions qui seraient établies en vue d'appliquer la présente Convention. Les modifications et additions apportées à ces dispositions seront également publiées en annexe aux relevés trimestriels ultérieurs.

I and II. This return shall be drawn up in accordance with the specimen forms contained in Annex I to the present Convention and shall show under each heading appearing in Categories I and II in Article 1 the value and the weight or number of the articles exported or imported under a licence or export declaration, allocated according to country of origin or destination.

In all cases where the consignment comes from, or is sent to, a territory possessing an autonomous Customs system, such territory shall be shown as the country of origin or destination.

The High Contracting Parties further undertake, so far as each may be concerned, to publish within the same time-limits a return containing the same information in respect of the consignments of articles covered by Categories I and II to other territories placed under their sovereignty, jurisdiction, protection or tutelage, or under the same sovereignty, jurisdiction, protection or tutelage.

The first statistical return to be published by each of the High Contracting Parties shall be for the quarter beginning on the first day of January, April, July or October, subsequent to the date on which the present Convention comes into force with regard to the High Contracting Party concerned.

The High Contracting Parties undertake to publish as an annex to the above-mentioned return the text of the provisions of all statutes, orders or regulations in force within their territory dealing with the export and import of articles covered by Article 1, and to include therein all provisions enacted for the purpose of carrying out the present Convention. Amendments and additions to these provisions shall be likewise published in annexes to subsequent quarterly returns.